

INFORMATION OF CHINA TOURIST ATTRACTIONS

中国旅游景区资讯通览

2014~2015

始于1993年

中国旅游出版社权威出版



旅游经营者必备

记载行业发展历程

彰显产业辉煌成就

TOURISM INFORMATION IN CHINA

中国旅游出版社

CHINA TRAVEL & TOURISM PRESS

INFORMATION OF
CHINA TOURIST ATTRACTIONS

中国旅游景区 资讯通览

2014~2015

中国旅游出版社
CHINA TRAVEL & TOURISM PRESS

责任编辑：王 军 鲁英委

责任印制：冯冬青

图书在版编目 (CIP) 数据

中国旅游景区资讯通览：2014 ~ 2015：汉英对照 /

中国旅游出版社编. -- 北京：中国旅游出版社，2014. 9

ISBN 978 - 7 - 5032 - 5067 - 5

I. ①中… II. ①中… III. ①旅游业 - 中国 - 名录 - 汉、英 ②名胜古迹区 - 中国 - 名录 - 汉、英 ③风景区 - 中国 - 名录 - 汉、英 IV. ①F592.6 - 62 ②K928.7 - 62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 210028 号

书 名：中国旅游景区资讯通览 2014 ~ 2015

作 者：中国旅游出版社

出版发行：中国旅游出版社

(北京建国门内大街甲 9 号 邮编：100005)

<http://www.cttp.net.cn> E-mail: cttp@cmta.gov.cn

发行部电话：010 - 85166503

经 销：全国各地新华书店

印 刷：河北省三河市灵山红旗印刷厂

版 次：2014 年 9 月第 1 版 2014 年 9 月第 1 次印刷

开 本：889 毫米 × 1194 毫米 1/16

印 张：51.75

字 数：2200 千字

定 价：240.00 元

I S B N 978 - 7 - 5032 - 5067 - 5

版权所有 翻印必究

如发现质量问题，请直接与发行部联系调换



HEBEI TOUR

诚义燕赵 胜境河北

河北环京津、沿渤海，区位和市场优势明显，旅游资源丰富。一是文物古迹众多。全省现有国家文物保护单位278处，世界文化遗产3处（长城、避暑山庄及周围寺庙、清东陵、清西陵），国家历史文化名城5座（承德、保定、邯郸、正定、山海关）。二是自然风光秀美。河北是兼有海滨、平原、湖泊、湿地、丘陵、沙漠、高原的省份，地形地貌齐全，现有国家风景名胜、森林公园、地质公园和自然保护区60处。三是特殊资源荟萃。拥有西柏坡等一大批全国闻名的红色旅游资源，以及拥有驰名中外的沧州武术、吴桥杂技和永年太极等国家非物质文化遗产132项。

经过多年发展，河北省旅游产业已形成了较为完善的产业体系。目前全省开放景区600多家，其中4A级景区122家，5A级景区5家，星级酒店179家，其中四星级以上饭店162家，旅行社1300多家，旅游商品、纪念品近300种。

2013年，河北省旅游业以学习贯彻党的十八大精神为动力，紧密围绕实现国民经济的战略性支柱产业和人民群众更加满意的现代服务业两大目标，按照“整体抓提升、重点求突破”的发展思路，突出抓好景区整改提升、旅行社综合整治、旅游形象品牌塑造、重点客源市场开拓、《旅游法》宣贯等重点工作，推动全省旅游业实现了平稳较快发展。全年共接待海内外游客2.71亿人次，旅游总收入达到2010.1亿元，分别比2012年增长17.7%和26.6%，提前两年完成“十二五”预定目标，为全省稳增长、调结构、扩内需、惠民生做出积极贡献。



中国河北省旅游局
www.hebeifour.gov.cn



云南

风花雪月自在大理

——休闲篇

休闲在大理是惬意的。

大理是一个浪漫的地方，上关花、下关风、苍山雪、洱海月，既是大理四大自然景观，又被一代又一代人赋予浪漫的人文情怀。

大理的魅力在于大理的生态与和谐。山则葱茏叠翠，海则半月遮蓝，城则错落如画。大理的宜人之处在于恰到好处的完美：冬天，坐在太阳底下就不冷，夏天，站在树阴下就不热；苍山再高一分则嫌冷，洱海再阔一分则显疏，古城再老一分则见隔。大理具备所有休闲应有的元素，苍山洱海不墨而画，多种民族文化交融于无形，城市乡村互相融合又各自保持特色。

休闲在大理，首选大理客栈。在大理，客栈是一种生活方式。大理就是一家大大的客栈，来了，住下了，心已落定，人已成花。在大理客栈，你是完全自由的，听风，看海，赏云，拜月，发呆，读书，交友，晒太阳，晒微博，晒心情，又或者什么都不做，任何人都管不着，就那样呆着，让在城市机器里高速运转的身体，等一等日渐跟不上身体节奏的灵魂，等他们再次重叠，就可以全新的姿态，上路。

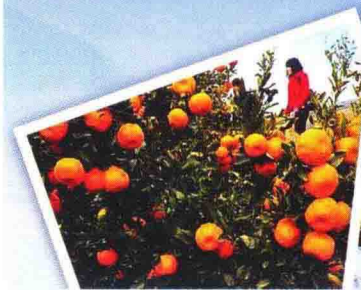


休闲在大理，还可以潜伏在乡村。水果成熟遇见您，宾川大大小小的石榴园、杨梅园、葡萄园、橘子园等您采摘；漾濞核桃园的核桃花蜜又是另一种风情；还有鹤庆的渔家乐，划船到草湖畔远离喧嚣的一隅，荷塘深处，垂钓，在微带清苦的荷香里，休闲大理一种。

入夜，大理古城大大小小的酒吧也是休闲好去处。红龙井，洋人街，人民路，楼上楼下，随随便便一坐，就互为风景，随时光流成温暖的故事。



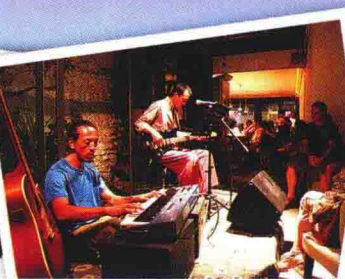
大理州州花——茶花



大理乡村



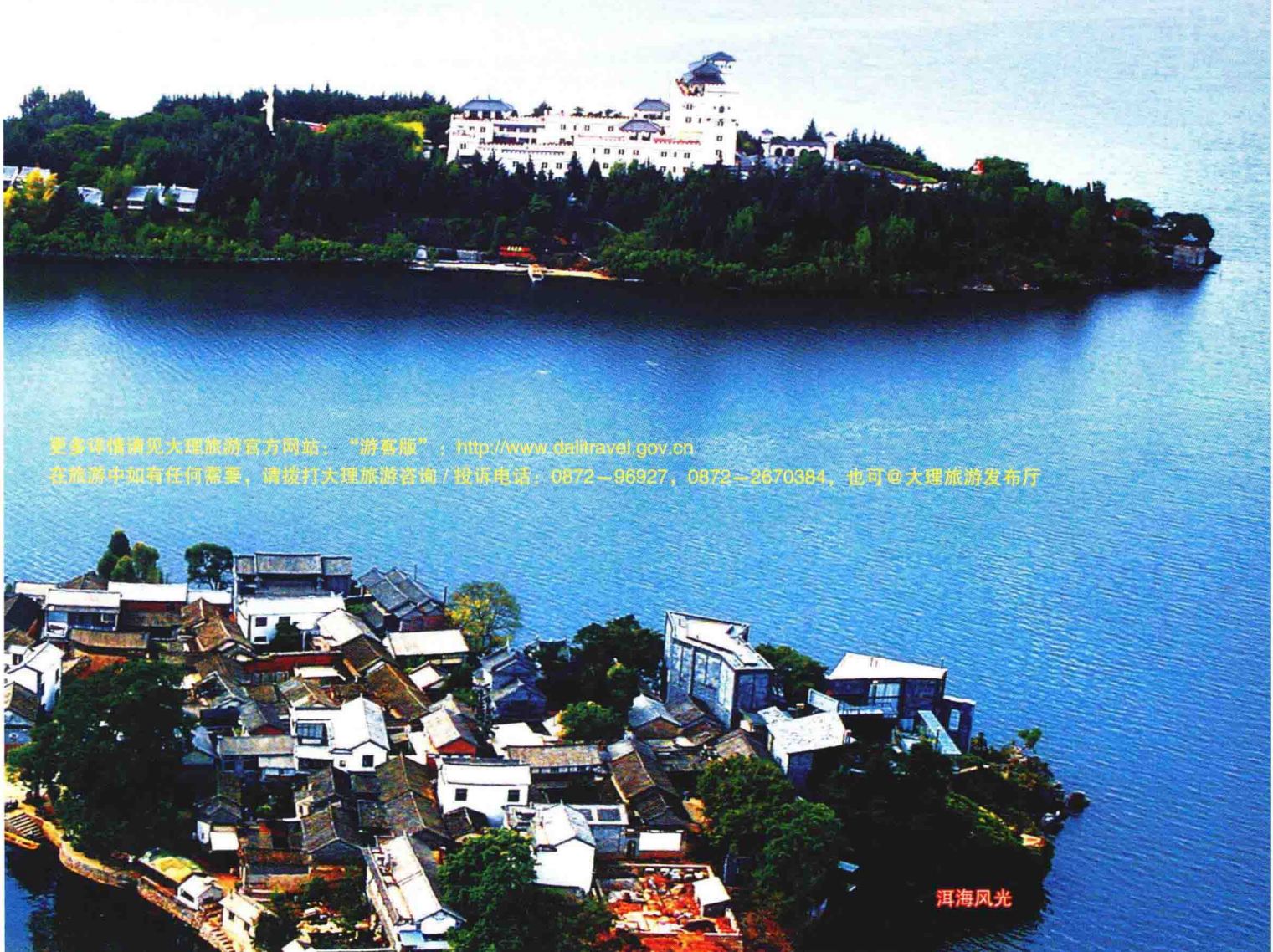
大理古城地摊文化



大理酒吧音乐现场



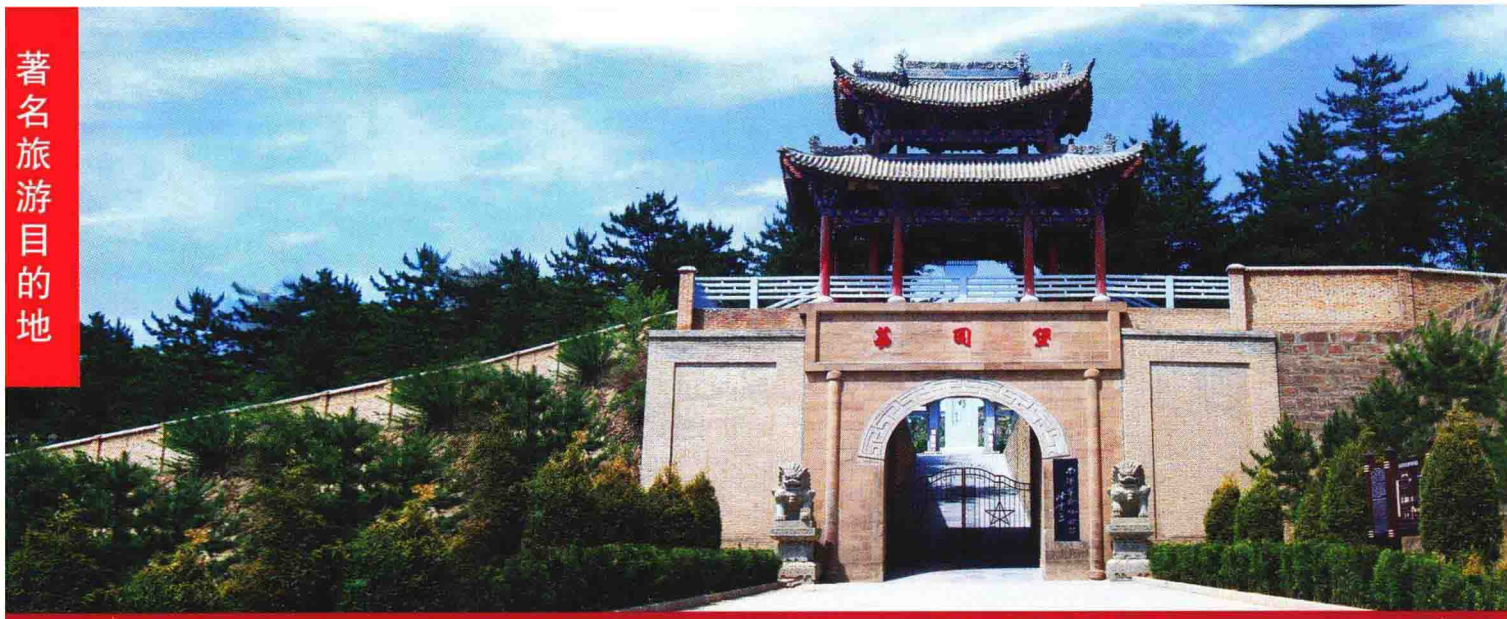
大理客栈一角



更多详情请见大理旅游官方网站：“游喜版”；<http://www.dalitour.gov.cn>

各旅游中如有任何需要，请拨打大理旅游咨询/投诉电话：0872-96927，0872-2670384，也可@大理旅游发布厅

洱海风光



革命纪念馆

全国爱国主义教育示范基地 — 全国红色旅游经典景区 — 全国重点文物保护单位

南梁

南梁革命纪念馆坐落在中国历史文化名镇——甘肃省华池县南梁镇。地处子午岭天然森林区，自然风光优美怡人，林木葱茏，流水潺潺，碧水青山，交相映辉，人文历史文化积淀丰富，革命英雄事迹广为传颂，景点特色鲜明，抗日军政大学第七分校校部旧址背依东华池砖塔，面临“花池水”，被誉为“陇上小延安”。军民大生产基地再现昔日保卫边区、开展生产运动的精神风貌，被誉为“陇东南泥湾”。陕甘边区苏维埃政府（军委）旧址林木幽蔽，峰峦叠翠，大小凤川景区林涛如海、草木丰茂，溪流涓涓，置身其中，犹在仙境之中，令人心旷神怡，被誉为“天然氧吧”“陇上小江南”。

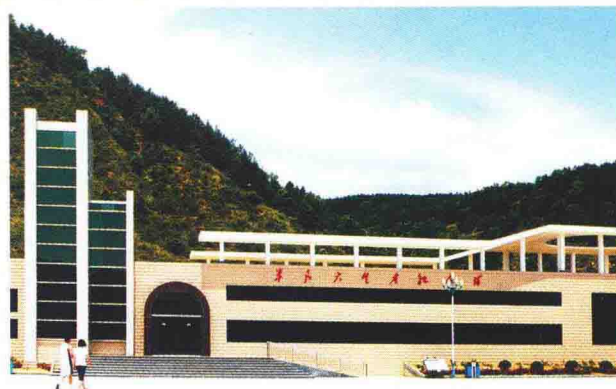




1928年，老一辈无产阶级革命家携着光荣梦想与一腔热血到南梁宣传革命真理，建立了陕甘边苏维埃政权，开辟了陕甘边革命根据地。它的存在，为党中央和中央红军二万五千里长征提供了落脚点，为八路军北上抗日提供了出发点，是我党国内革命战争后期硕果仅存的革命根据地。为了纪念革命先烈的丰功伟绩，1986年，甘肃省修建了南梁革命纪念馆，整个纪念馆占地45.82亩，分为馆门、牌坊、革命烈士纪念碑、浮雕、清音楼、陕甘边区苏维埃政府旧址和陈列馆七个部分。



自建馆以来，先后有数十位党和国家领导人以及老一辈革命家莅临参观考察，每年平均接待游客55万人次。纪念馆先后被授予全国爱国主义教育示范基地、全国红色旅游经典景区、全国重点文物保护单位等二十多项荣誉称号。



经过不断修复，现已形成南梁革命纪念馆、抗大七分校旧址、军民大生产纪念馆、陕甘边苏维埃政府旧址、陕甘边苏维埃军委旧址和四合台革命委员会旧址等旅游景点。并配套新建了南梁革命历史陈列馆、延安干部学院南梁干部培训中心、游客服务中心、游客接待中心、南梁景区购销中心、南梁饮食文化街、“两点一存”主题文化广场、景观坝等基础服务设施和观光旅游景点，已成为集参观、教育、旅游、体验为一体的综合性红色旅游经典景区。

著名旅游目的地

东方佛都





东方佛都，国家4A级景区，与乐山大佛同在乐山市凌云九峰，世界“双遗产”核心范围内。辖林地面积千余亩。

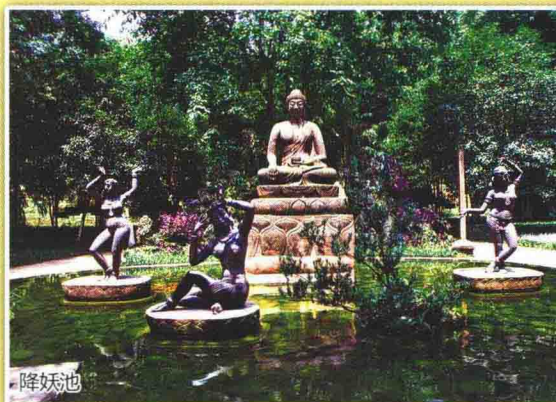
乐山大佛所在的凌云九峰，唐代时“峰各有寺”（《大象阁记》），后毁于元明。东方佛都循古人遗迹，以恢复唐代风貌为宗旨，荟萃了世间石刻佛像精品，为四川美院教授们雕塑，中国雕塑大师刘开渠先生是顾问。

东方佛都，大小佛像三千余尊，以摩崖石刻雕像为主，其中包括世界闻名的170米的大睡佛。依山取势，林隐千佛，洞中百窟，既展示了佛文化千年的神韵，又留下了现代人传承古人石刻雕塑艺术的足迹。

东方佛都，森林覆盖，野趣横生，有原始自然的古朴。

东方佛都，再现了唐代时的凌云九峰，是当今乐山大佛佛文化的延伸。

东方佛都每年接待中外游客80万至90万人次。



Oriental Capital of Buddhism, a national 4A scenic area, is situated with Leshan Giant Buddha together in the core confines of the world “dual heritages”: Lingyun Nine Peaks of Leshan City, administering forest land over thousand mu in area.

Lingyun Nine Peaks, where is Leshan Giant Buddha located, had “temple in each peak” in Tang Dynasty (according to the book 《Daxianggeji》), and the temples were ruined later in Yuan and Ming Dynasties. Oriental Capital of Buddhism traces the historical remains of the ancients, and aims at restoring the styles and features of Tang Dynasty. It assembles the exquisite carved stone Buddha figures of the world, which were carved and mould by the senior professors of Sichuan Fine Art College with China sculpture master Liu Kaiqu as advisor.

Oriental Capital of Buddhism owns more than three thousand big and small Buddha figures, mainly carved out of a cliff, including the biggest 170 meter Sleeping Buddha. It adopts the position according to the hills, with thousands Buddha hidden in forests, and hundreds dens in cave, exhibiting the charms of thousand year Buddhism culture, as well as leaving behind the footprints of modernists inheriting the stone sculpture arts of the ancients.

Oriental Capital of Buddhism is covered with forests, and full of the interests of wilderness, overwhelmed with natural and primitive simplicity.

Oriental Capital of Buddhism reproduces the Lingyun Nine Peaks in Tang Dynasty, and is the extension of the Buddhism culture of Leshan Giant Buddha nowadays.

Oriental Capital of Buddhism receives domestic and foreign visitors 800-900 thousand person-times each year.





长鹿农庄
CHUANLORD
MANOR

长鹿农庄 一票玩遍五大主题园区

Chuanlord Manor One Ticket for Five Theme Parks

尖叫岛
Scream Paradise

水乡度假村
Water Village Resort

动感玩水区
Dynamic Water Play Area

童话动物王国
Fairy Tale Animal Kingdom

农家情趣园
Scream Agritainment

长鹿农庄始建于2002年,现为全国农业旅游示范点及国家AAAAA级(创)旅游景区。是一个以岭南历史文化、顺德水乡风情、农家生活情趣为主题,集吃、住、玩赏、娱、购于一体的综合性景区。是休闲娱乐、旅游度假、商务会议的理想场所。

Established in 2002, Chuanlord Manor is currently applying for a national AAAAA tourist attraction and an agricultural tourism demonstration site. It is a comprehensive scenic park that integrates entertainment, dining, hospitality, sports and shopping, with the theme of Lingnan historic culture, rural waterside and manor life. It is the best place for family vacation, recreation and agritainment, as well as executive recreation and business meetings.



童话动物剧场的各种动物各展神通,秀出各自的独门绝技,赛猪、赛鸭、斗鸡、宠物狗表演、小猪跳水让您大开眼界。
All animal fairy animal theater the exhibition theurgy, show their own unique skills, pig racing, duck, chicken, dog match performance, pig diving allows you to feed one's sight on.



缤纷的机动游乐、精彩纷呈的表演及可爱的动物,
让您在长鹿留下难忘的回忆!
Mobile amusement, colorful cultural performance and lovely animal,
Make your stay unforgettable memories in chuan lord!



5D 动感环幕影院,拥有世界一流的设备,234个座位,180度的环幕立体影像,运动座椅跟随情节转动,与立体影像同步进行,让您犹如身临其境。
5D dynamic space theater, has the world's top equipment, 234 seats, screen stereo image 180 degree rotation, sport seats with the plot, out of sync with the stereo image, let you like be personally on the scene.



农家情趣园

长鹿农庄大型机动游乐项目每天欢乐满载,而岭南田园农家乐亲近自然,动静结合,给您不一样的游园惊喜体验。
Chuanlord Manor amusement rides every joy full, while South of the Five Ridges rural farmhouse close to nature, the combination of static and dynamic, you do not like to garden surprise experience.



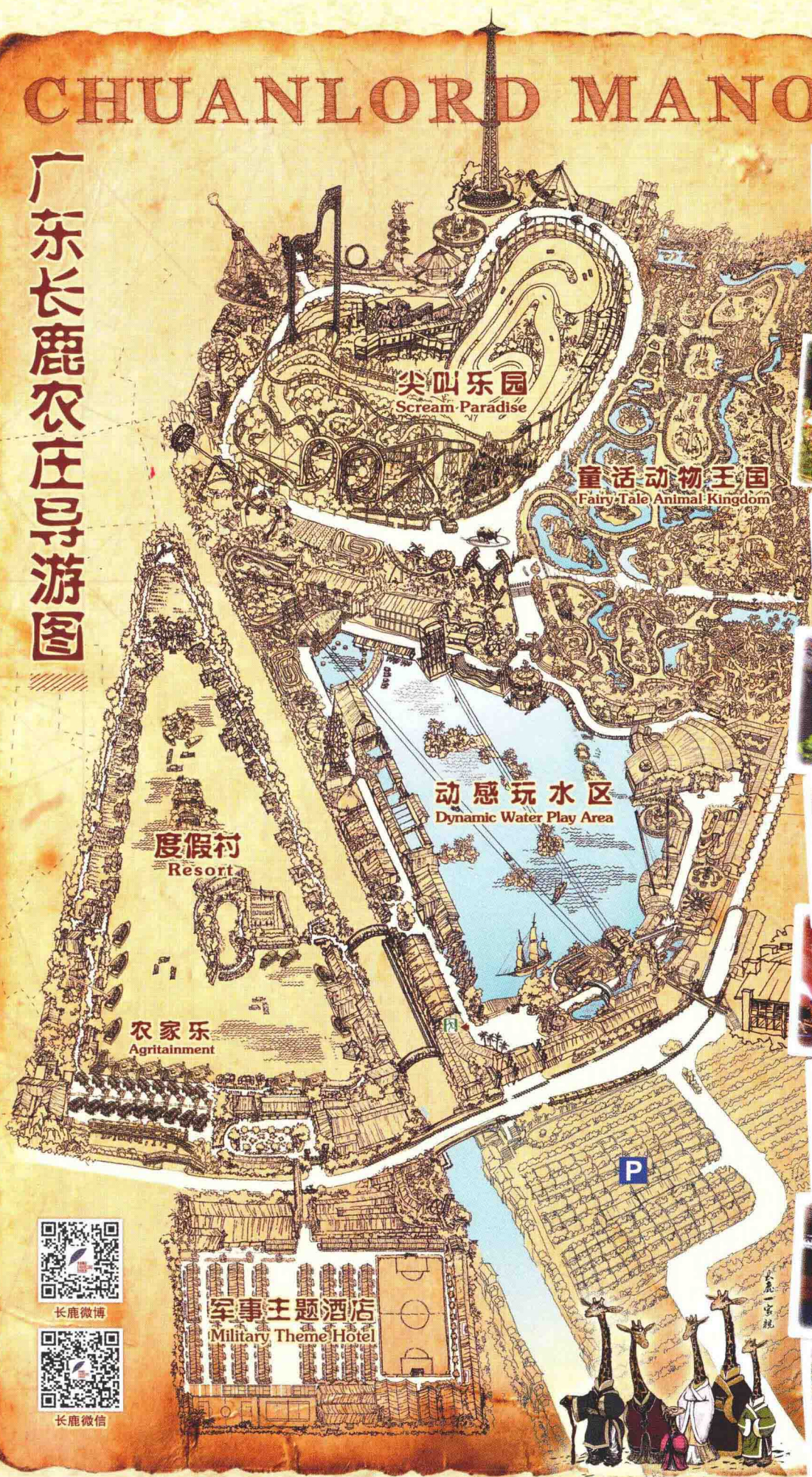
动感玩水区

长鹿度假村湖居实景

地址:广东省佛山市顺德区伦教三洲建设东路 电话Tel:0757-27331111 网址:www.changlu-china.com 地址:Ease Jianshe Road, Lunjiao Sanzhou of Shunde District, Foshan, Guangdong

CHUANLORD MANOR

广东长鹿农庄导游图



长颈鹿



火烈鸟



狮虎野猪之家



松鼠猴



童话动物剧场



大型民俗歌舞全天候上演



大型人偶剧—猪猪侠之家庭守护石



海陆空动物表演



儿童木偶剧



长鹿微博



长鹿微信



阳城县

美丽中国十佳旅游县



AAAAA皇城相府

阳城县是山西旅游资源大县、旅游发展强县、未来旅游名县。

阳城位于山西省东南部，地处太行、太岳、中条三山之腹地，地理位置优越，交通便利发达。全县人口约40万，总面积1968平方公里。阳城古称潞泽，春秋属晋，战国迭属韩魏，汉时置县。唐天宝元年（742年），改“潞泽”为“阳城”。阳城历史悠久，堪称华夏摇篮之地。史书中就有“舜渔于潞泽”“汤祷于桑林”“王休于潞泽”等记载。这里地灵人杰，英才辈出。自隋唐科举以来，曾有123名进士，其中明清两代63名，为全省之冠。清顺治三年，有十人同时中进士；顺治九年，又有十人同时中举，留下了“十凤齐鸣”和“十凤重鸣”的美谈，及至“康雍盛世，名列三城；嘉道之时，凤高五属”。



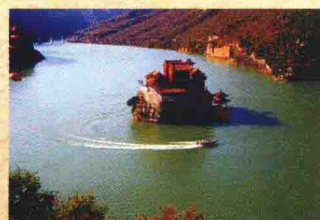
AAAA天官王府



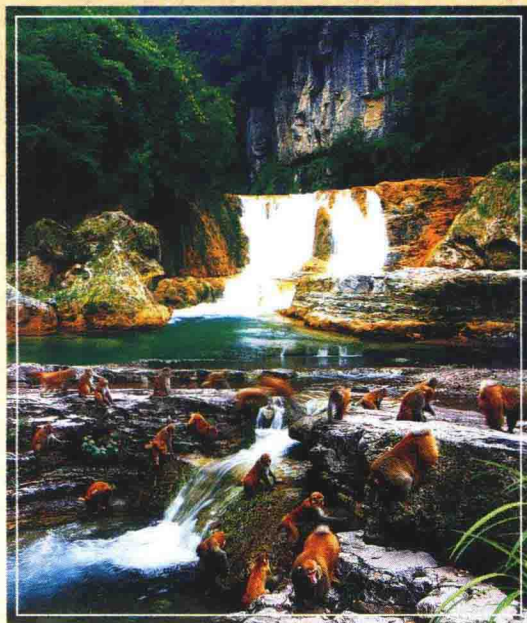
AAA孙文龙纪念馆



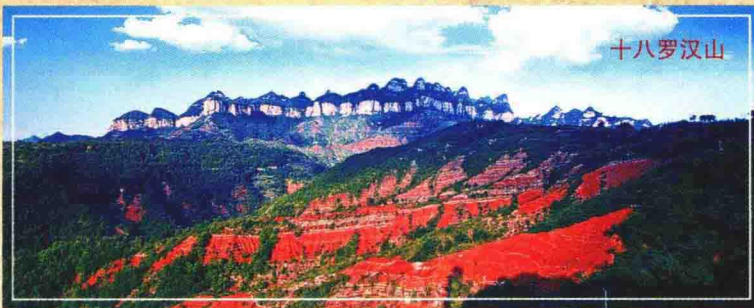
AA海会寺



九女仙湖



AAAA蟒河



阳城县旅游资源数量多、种类齐、品位高、开发潜力大，被专家考察认定，旅游资源综合实力排在山西省前列。根据国家《旅游资源分类、调查与评价》标准，阳城县旅游资源共分为7个主类，26个亚类，61个基本类型。其中皇城相府、蟒河和析城山达到国家一级旅游资源的质量要求。

截至2013年年底，全县以5A级旅游区皇城相府为龙头，共完成旅游投资30多亿元，旅游企业发展到50多家。旅游直接从业人员达到5000余人，全县旅游规模基本形成。2013年全县接待游客599.02万人次，门票收入2.09亿元，旅游总收入达到38.86亿元。

进入“十二五”，阳城县站在科学发展的高度，提出了实施以皇城相府、蟒河、析城山三大景区为支撑、以县城为支点的“3+1”大旅游战略，以旅游开发为引领，全力加快三产活县步伐，努力把旅游业培育成为本县继煤炭之后最具活力的支柱产业。按照“主攻西南（析城山片区）、完善东南（蟒河片区）、提升东北（皇城相府片区）”的发展理念，努力把旅游业培育成为阳城县的战略性支柱产业和现代服务业的龙头，全县人民更加满意的富民产业、幸福产业，把阳城县打造成为全国重要的旅游目的地，建成全国旅游强县。

阳城县旅游局

地址：山西省阳城县凤凰东街161号

邮编：048100

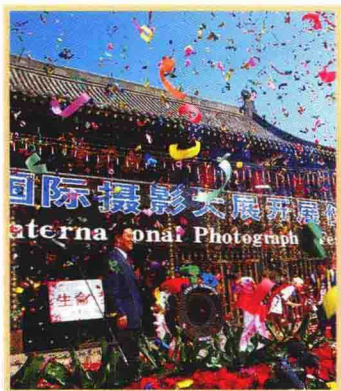
电话：0356—4220149

传真：0356—3290149

邮箱：ycljy99@163.com

晋善晋美 阳城醉美

郭峪古城



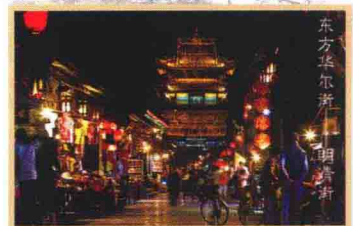
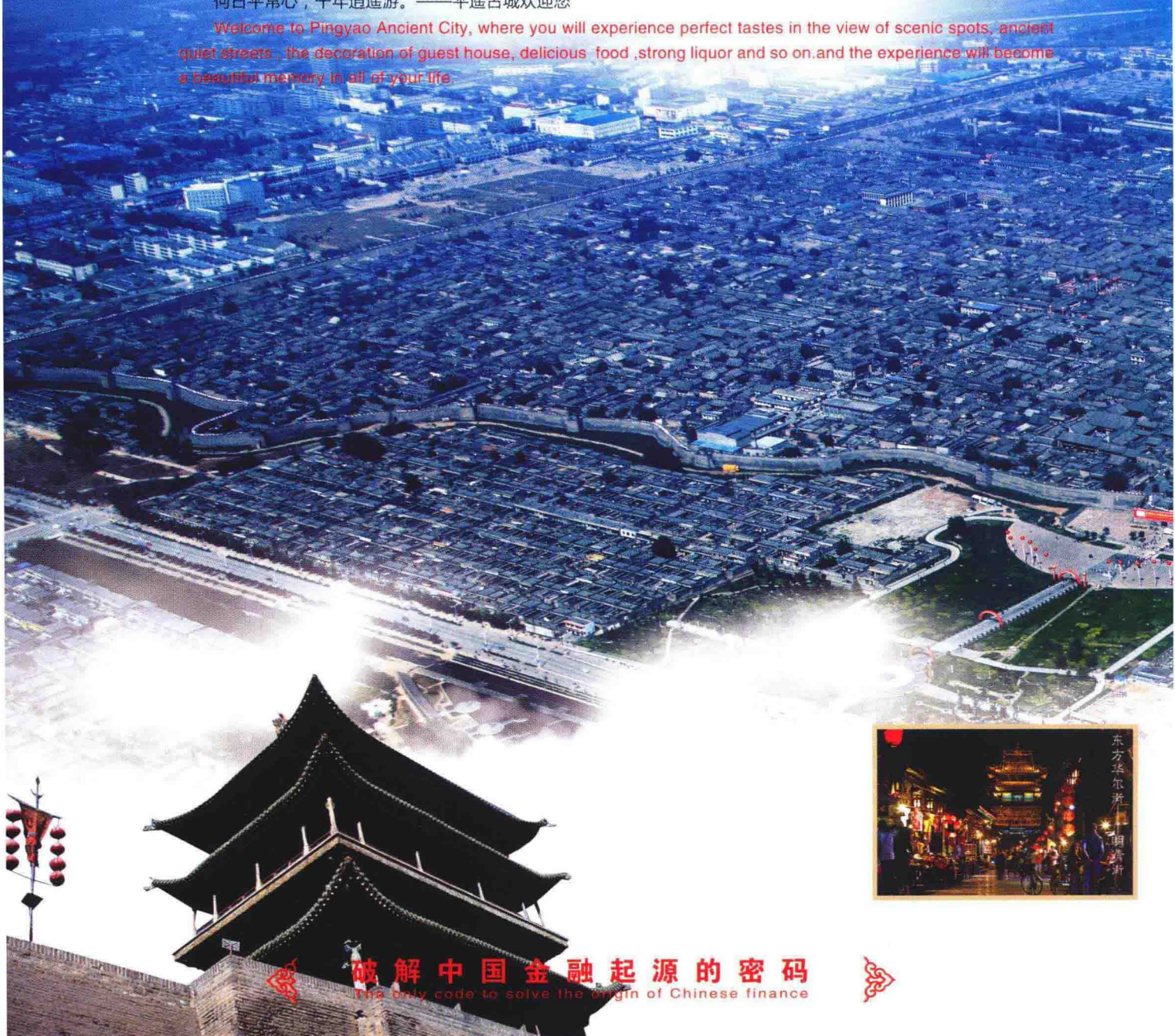
联合国教科文组织这样评价平遥：“平遥古城是中国汉民族城市在明清时期的杰出范例，它保存了其所有特征，而且在中国历史的发展中为人们展示了一幅非同寻常的文化、经济、社会及宗教发展的完整画卷。”

The Pingyao Ancient City is an outstanding example of Chinese Han Nationality Cities in Ming and Qing Dynasties, which displaying all the features of the period, in particular reveals a picture of extraordinary cultural, social, economic and religious development in Chinese history.

-----UNESCO World Heritage Committee

何日平常心，千年逍遥游。——平遥古城欢迎您

Welcome to Pingyao Ancient City, where you will experience perfect tastes in the view of scenic spots, ancient quiet streets, the decoration of guest house, delicious food, strong liquor and so on, and the experience will become a beautiful memory in all of your life.



破解中国金融起源的密码
The only code to solve the origin of Chinese finance

一座拥有2800年悠久历史的历史文化名城

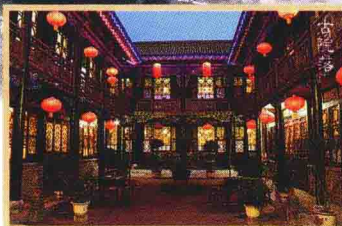
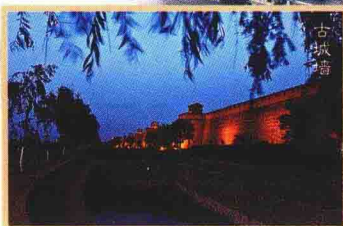
The National Historical cultural City Has Deep History Which can be traced back to 2800 Years .



平遥古城是美丽而独特的，作为华夏文明典型的代表，在世界上再也找不到与之雷同的古城；平遥古城是真实而厚重的，它历经了数千载风雨剥蚀，依然屹立在世界东方；平遥古城是鲜活而真实的，至今仍有数万民众在城中居住生活。凡到平遥古城游览者，无不流连忘返，为之倾倒。

Pingyao Ancient City is beautiful and unique. As a most classic representative of Chinese civilization, there is no identical ancient city could be found in the world. Pingyao Ancient City has experienced trials and hardships for several thousand years and yet standing erect in the oriental world; up to now there are still score thousand people residing and living there. Everyone who has visited Pingyao Ancient City will show extreme admiration and enjoy himself so much as to forget to leave.

平遥古城



咨询电话：0354-5683711

世界文化遗产平遥古城保护管理委员会 宣

The World's Cultural Legacy Pingyao Old City Protection and Administration Committee

中国酒文化城

酒文化博览馆 国家AAAA级景区



中国酒文化城由贵州茅台酒厂（集团）公司于一九九三—一九九七年间修建，占地面积三万余平方米，建筑面积一万余平方米，是目前世界上规模较大的酒文化博览馆。二〇一四年四月获批为国家AAAA级景区。城内建有汉、唐、宋、元、明、清、现代及规划展示八个展馆，收藏匾、书画、文物作品五千多件，全面展示了源远流长的中国酒文化和国酒茅台的历史文化。茅台集团于二〇一三年五月启动中国酒文化城升级改造工程，在原有展览的基础上，按主题分为中国酒源馆、中国酒技馆、中国酒韵馆、中国酒俗馆、中国名酒馆、世界名酒馆、醉美茅台馆、中国酒器馆、国酒茅台馆。升级改造后的中国酒文化城，突出旅游与观赏功能，通过景观复原、文物展陈、多媒体影片、交互游戏等国际主流展览手段，全方位、立体地展示中国酒文化与国酒茅台的峥嵘历程。中国酒文化城不仅是集观光、休闲、教育、体验为一体的旅游目的地，更是充分展示中华民族生活方式和旷世情怀的文化圣地。



中国酒源馆

“酒始于智者，后世循之。”中国酿酒的起源，不仅来自于酿造工艺的发明与创造，还来自于古老文明的奇思与妙想。中国酒源馆为进入文化城的第一馆，建筑设计仿西汉宫廷式，用特制的秦砖汉瓦建成。酒源馆展厅分别介绍了中国酿酒起源的传说、出土古酒、酿酒流程、中国酒礼、酒政等内容。



中国酒技馆

中国酒技馆为唐代风格建筑，模仿唐朝大明宫含元殿的结构建造而成，基本格调是黑柱朱栏，白壁金瓦，主要展示了中国的酿酒技艺。

酿酒在中国有五千年以上的历史，在漫长的发展过程中，形成了其独特的风格，以酒曲为糖化发酵剂进行复式发酵的酿造方式，使中国酒技成为世界酿酒业的典型代表。中国古代有不少记载酿造技术的著作，其中尤以《齐民要术》和《北山酒经》为杰出代表，堪称是中国古代权威的酿酒专著。新中国成立以后，随着科技的发展，在实践的过程中慢慢发现水质、原材料、微生物环境、操作工艺等不同因素对酒体酒质的影响，开始对白酒进行了酱香型、浓香型等的区别分类。



中国酒韵馆

中国酒韵馆精巧玲珑，清新典雅，采用了宋朝的建筑风格。宋朝崇尚儒雅之风，故该馆的诗词、题额、匾联琳琅满目。

中国酒文化源远流长，充满人情韵味，翻开历史的画页，我们可以品味到饮酒生活的万千风貌；文人诗酒交融，千古风流，军人醉卧沙场，戎马倥偬。豪气者如曹操对酒当歌，隐逸者有陶潜独酌篱下。李白斗酒诗百篇，任其狂放不羁；苏轼自酿家中酒，正宜细酌慢饮。人们从不同的文化角度去饮酒、说酒，给美酒赋予了更多的灵性。中国历代饮酒过程中的多样化韵味，中国历代社会各阶层的饮酒情调，是对中国酒韵历史风范的最好诠释。